



Подвергались ли Вы дискриминации и расизму?

**Инструкции и контактные данные для жертв
дискриминации и расизма**





Предисловие

О дискриминации можно говорить тогда, когда между людьми делаются разграничения, которые не могут быть обоснованы общепринятыми правилами. Дискриминацией является также такая деятельность, в результате которой отдельное лицо или группа людей ставится по сравнению с другими в худшее положение именно из-за своего этнического происхождения, цвета кожи, пола, возраста, убеждений, инвалидности или половой ориентации. Зачастую дискриминация сочетается по нескольким признакам (человек подвергается дискриминации, например, как из-за своего этнического происхождения, так и из-за своего возраста) и бывает косвенной, когда деятельность явно не дискриминирует никого, но её результатом является неравноправие, которое основывается на вышеназванных факторах.

Расизм и ксенофобия, в свою очередь, означают негативное отношение и, в крайнем случае, даже насильственные действия отдельного лица или группы лиц в отношении таких людей, которые принадлежат к определенной национальной, этнической, религиозной или культурной группе. В этом случае расистская деятельность не направлена на человека как личность, а как на представителя определенной группы.

Дискриминация и расизм создают очень много различных проблем. Хотя в законах Финляндии и многочисленных международных соглашениях признаётся равноправие всех людей, случаи запроса помощи лицами, подвергающимися

чаще всего дискриминации, каковыми являются, например, иммигранты, цыгане и инвалиды, очень редки. Самая важная цель данной брошюры – показать жертвам дискриминации и расизма, а также профессиональным работникам, как поступать в ситуациях дискриминации и расизма.

Данная брошюра – переработанная версия направленного против дискриминации справочника, изданного городом Вантаа. Она включает в себя соответствующую настоящему времени законодательную часть, а также основные контактные данные по городам Хельсинки, Эспоо и Вантаа. Новое издание сделано благодаря совместному проекту ЕС и Министерства труда "JOIN", в рамках которого разрабатывались практические методы предотвращения дискриминации, которые могли бы применяться местными органами власти в своей работе.

Вызывает удовлетворение, что труд большой группы специалистов вложен в работу за равноправную Финляндию. Часть из них – государственные и муниципальные служащие, представители организаций, но большая часть – это добровольные работники различных гражданских движений и объединений.

Мейя Туоминен

Дискриминация и расизм запрещаются:

Конституцией Финляндии

В соответствии с § 6 Конституции Финляндии все люди равны перед законом.

Никого нельзя без обоснованной причины ставить в неравное положение на основе пола, возраста, происхождения, убеждения, мнения, состояния здоровья, инвалидности или другой связанной с личностью причины.

Этот т.н. запрет дискриминации входит в основные права и свободы человека, основывающиеся на международных соглашениях, которые и Финляндия обязуется соблюдать.

В § 17 Конституции Финляндии гарантируются права разных этнических групп поддерживать и развивать свой родной язык и культуру.

многими международными соглашениями

В соответствии с **Конвенцией ООН о гражданских и политических правах** национальным, религиозным и языковым меньшинствам и их представителям нельзя отказывать в праве вместе с другими членами группы сохранять и развивать свои культурные традиции, исповедовать свою религию и использовать свой язык.

В соответствии с **Конвенцией по правам человека Совета Европы** права и свободы каждого человека гарантируются без дискриминации по признаку его

пола, расы, цвета кожи, языка, вероисповедания, политических и прочих мнений, национального и общественного происхождения, принадлежности к национальному меньшинству, материального состояния, происхождения или прочего положения.

Директива Совета ЕС 2000/43/ЕУ определяет рамки для предотвращения дискриминации по признакам расового или этнического происхождения для осуществления принципа равенства в странах-членах ЕС.

В целях обеспечения прав и свобод человека в **Социальный устав Европы** включен запрет дискриминации и отдельные правила по соблюдению общепризнанных принципов равенства.

Закон о равенстве (21/2004, вступил в силу 1.2.2004; смотри www.finlex.fi/linkit/sd/20040021):

§ 6 Запрет дискриминации

Никого нельзя дискриминировать по признаку возраста, этнического или национального происхождения, гражданства, языка, вероисповедания, убеждения, мнения, состояния здоровья, инвалидности, половой ориентации или на основе другой причины. Запрет дискриминации по признаку половой принадлежности человека устанавливается Законом о равноправии между мужчинами и женщинами (609/1986).

Под дискриминацией понимается:

- 1) любое различие, исключение или предпочтение какого-либо отдельного лица по сравнению с другими в одинаковой ситуации (прямая дискриминация)
- 2) с виду нейтральные предписания, обоснования или обычаи, которые ставят кого-либо в невыгодное положение по сравнению с другими, кроме тех случаев, когда предписание, обоснование или обычай имеют уважительную причину, и используемые для достижения цели способы являются целесообразными и необходимыми (косвенная дискриминация)
- 3) целенаправленное и действительное оскорбление достоинства отдельного лица или группы лиц таким образом, что создается угрожающая, враждебная, унижительная, оскорбительная или агрессивная атмосфера
- 4) предписание или приказ дискриминировать кого-либо.

Закон о равноправии применяется в вопросах принятия на работу, условий труда, карьеры, образования, предпосылок для предпринимательства и оказания поддержки деловой деятельности. Контроль по соблюдению закона в трудовых и служебных отношениях ведется службами охраны труда.

(www.tyosuojelu.fi).

Никто не должен ставиться в неравноправное положение по отношению к другим по причине этнического происхождения при предоставлении услуг социального обеспечения и здравоохранения и различных социальных пособий и льгот. Это касается также воинской обязанности, добровольной воинской службы женщин, прохождения гражданской службы, а также предложения и возможности приобретения товаров, имущества и услуг (также жилищных услуг) от юридических лиц. По части дискриминации по этническому признаку контроль по соблюдению закона ведется уполномоченным по делам меньшинств (www.mol.fi).

Лицу, нарушающему закон, может быть назначена выплата возмещения в размере не более 15 000 евро тому, кто стал объектом дискриминации.

Дискриминация и расизм – преступление

**В уголовном кодексе Финляндии:
Дискриминация при предоставлении
общественных или частных услуг является
преступлением.**

Дискриминация

Уголовный кодекс, раздел 11, § 9

Тот, кто в деловой или предпринимательской деятельности, в сфере обслуживания, служебной деятельности или другой общественной деятельности, на публичном мероприятии или при организации общего собрания без уважительной причины

- 1) не обслуживает кого-либо на основе общепринятых условий,
- 2) отказывается пустить кого-либо на мероприятие или собрание или удаляет его оттуда
- 3) ставит кого-либо в неравное или значительно худшее по сравнению с другими положение по признаку расы, национального или этнического происхождения, цвета кожи, языка, пола, возраста, семейных отношений, половой ориентации или состояния здоровья, а также вероисповедания, общественного мнения, политической или профессиональной деятельности или по другому приравниваемому к данным признаку, наказывается за дискриминацию (если деяние не является наказуемым как трудовая дискриминация) штрафом либо лишением свободы на срок до шести месяцев.

Целенаправленное публичное оскорбление или угроза в отношении какой-либо группы людей является преступлением

Подстрекательство против группы людей

Уголовный кодекс, раздел 11, § 8

Тот, кто распространяет резолюции или бюллетени, в которых угрожают, оскорбляют или порочат какую-либо национальную, расовую, этническую или религиозную группу или приравниваемую к такой группе людей, наказывается за подстрекательство против группы людей штрафом либо лишением свободы на срок до двух лет.

Дискриминация в трудовой жизни по религиозному, расовому или прочему основывающемуся на происхождении признаку является преступлением

Трудовая дискриминация

Уголовный кодекс, раздел 47, § 3

Работодатель или его представитель, который при помещении объявления о месте работы, при выборе работника или во время трудовых отношений без веской обоснованной причины ставит запрашивающего работу или работника в невыгодное положение из-за его

- 1) расы, национального или этнического происхождения, цвета кожи, языка, пола, возраста, семейных отношений, половой ориентации или состояния здоровья либо

2) вероисповедания, общественного мнения, политической или профессиональной деятельности или по другой приравняемой к данным причине наказывается за трудовую дискриминацию штрафом или лишением свободы сроком до шести месяцев.

Кто решает, имело ли место преступление?

Предварительную оценку по тому, было ли какое-либо отдельное деяние или порядок действий преступлением, делает **полиция и прокурор**. Однако, окончательное решение по делу принимается **судом**. Полиция обязана зарегистрировать дело, которое клиент считает преступлением.

Всегда ли дискриминация – преступление?

Не все деяния, которые переживаются с личной точки зрения как расистские и дискриминационные, являются преступлением. Преступлением считается только умышленное деяние, и в суде задачей прокурора является показать, что действия, которые были растолкованы как дискриминация, были обусловлены именно расой, цветом кожи, этническим происхождением или подобными факторами, а не другой уважительной причиной.

Неуважительное поведение частного лица или негативное отношение, например, к иммигрантам или престарелым людям, не является преступлением. Основным правилом является,

что только дискриминация в деловой жизни и при предоставлении общественных услуг, а также в трудовой жизни считается преступлением.

Однако на предвзятое отношение и предрассудки можно влиять различными способами. Разговор, получение информации, знакомство друг с другом и совместная деятельность могут предотвратить дискриминацию и повлиять на предрассудки.

Инструкции жертвам, пострадавшим от дискриминации и расизма

Если чье-то здоровье или безопасность находится под угрозой, позвоните безотлагательно (повсюду в Финляндии):

номер единой экстренной службы 112 или номер экстренной службы полиции 10022.

В случае факта дискриминации запишите:

- что произошло
- когда произошло: дата и время
- где произошло: укажите место происшествия с максимальной точностью
- кто совершил деяние: фамилия и имя частного лица, должностного лица, предпринимателя (должностное лицо муниципального или государственного учреждения обязано по просьбе клиента назвать свое имя и фамилию) или приметы лица или группы людей
- кто был свидетелем происшедшего и контактные данные

и пойдите в ближайшее отделение полиции. Заявление о преступлении должно быть сделано лично в том отделении полиции, на территории которого преступление было совершено.

Четкие инструкции на многих языках для жертв преступлений имеются по адресу:

www.ihmisoikeusliitto.fi.

При выяснении обстоятельств дела для потерпевшего должна быть предоставлена возможность использовать язык, которым он владеет. О необходимости в переводе следует заранее договориться с полицией.

Полицейские управления (www.poliisi.fi)

Уездное полицейское управление **Хельсинки** разделено на четыре полицейских подразделения, которые отвечают за охрану общественного порядка и обеспечение безопасности, уголовное расследование и лицензионно-разрешительную работу в своих районах. Номер коммутатора полиции Хельсинки (09) 1891 (часы работы 8-16.15). Смотри также www.poliisi.fi/helsinki.

- Центр: Pieni Roobertinkatu 1-3, 00130 Helsinki, тел. (09) 189 4175
- Итякескус: Tallinnanaukio 1, 00930 Helsinki, тел. (09) 189 4332
- Малми: Viljatie 2, 00700 Helsinki, тел. (09) 189 4391
- Пасила: Pasilanraitio 13, 00240 Helsinki, тел. (09) 189 4740

Уездное полицейское управление **Эспоо**:
Nihtisillankuja 4, 02630 Espoo,
тел. (09) 52 541; www.poliisi.fi/espoo

Уездное полицейское управление **Вантаа**:
Kielotie 21, 01300 Vantaa,
тел. (09) 87 301; www.poliisi.fi/vantaa

Кто может оказать помощь и дать советы по вопросам преступлений?

Юридическая консультация (см. www.oikeus.fi и www.om.fi/14236.htm)

помощь юриста по судебным делам.

- Юридическая консультация **Хельсинки (Helsingin oikeusaputoimisto)**: Porkkalankatu 13 G, 00180 Helsinki, puh. (09) 010 36 60100, helsinki.oikapu@om.fi
- Юридическая консультация **Эспоо (Espoon oikeusaputoimisto)**: Pihatörmä 1 A, 02240 Espoo, puh. (09) 010 36 60060, espoo.oikapu@om.fi
- Юридическая консультация **Вантаа (Vantaan oikeusaputoimisto)**: Talvikkitie 37, 01300 Vantaa, puh. (09) 010 36 60160, vantaa.oikapu@om.fi
- Юридическая консультация столичного региона (**pääkaupunkiseudun oikeusaputoimisto**): Mannerheimintie 4, 00100 Helsinki, puh. (09) 010 36 61820, paakaupunkiseutu.oikapu@om.fi

Медиация, т.е. примирение

(www.sovittelu.com)

это одна из возможностей выяснения и разрешения вызываемых преступлениями и спорными вопросами противоречивых ситуаций. В рамках медиации могут рассматриваться, например, преступления против личности с применением физического насилия, против собственности и по причинению вреда. Также спорные вопросы могут разрешаться путем медиации. Любая из конфликтующих сторон или сторон уголовного дела может проявить инициативу о примирении и связаться с бюро медиации или высказать пожелание о медиации на допросе в полиции. Зачастую удается полностью избежать

судебного процесса, а в случае суда, результаты медиации могут быть приняты во внимание при назначении наказания.

В Бюро медиации Хельсинки и Вантаа разработаны модели работы по примирению конфликтов между различными национальностями и этническими группами (см. www.iom.fi/letstalk).

- Бюро медиации г. Хельсинки (**Helsingin** sovittelutoimisto):
Toinen linja 4 G, 00530 Helsinki,
тел. (09) 3104 3517 или 3104 3371 или 3104 3479,
sovittelu@hel.fi
- Бюро медиации г. Эспоо (**Espoon** sovittelutoimisto):
Espoonkatu 4 (4. krs), 02070 Espoo,
тел. (09) 8163 2535 или 8163 2537
- Бюро медиации г. Вантаа (**Vantaan** sovittelutoimisto):
Peltolantie 2 B, 01300 Vantaa,
тел. (09) 8392 3037 или 8392 3038,
sovittelu@vantaa.fi

Дежурная служба для жертв преступлений (www.rikosuhripaivystys.fi)

Региональное бюро губернии Уусимаа находится по адресу: Uudenmaan aluetoimisto, Maistraatinportti 4 A 4 этаж, 00240 Helsinki, тел. (09) 413 50550. В бюро даются советы и моральная поддержка жертвам преступлений или попыток преступлений. С бюро можно связываться без подачи заявления о совершенном преступлении. Предоставляется бесплатная поддержка и помощь.

Телефон помощи (пн.-вт. 13.00-21.00, ср.-пт. 17.00-21.00), тел. 0203-16116

Юридическая консультация (пн.-чтв. 17.00-19.00), тел. 0203-16117

Помощь и приют в кризисных ситуациях круглосуточно (смотрите также на первых страницах телефонного справочника телефоны помощи – AUTTAVAT PUHELIMET):

- **Хельсинки:** SOS-служба, тел. (09) 4135 0510 и передвижной SOS-автомобиль (беседы и посещение, при необходимости, на дому), тел. 040-503 2199 (круглосуточно)
- **Эспоо:** по рабочим дням 08.00-15.00, бюро социального обеспечения и здравоохранения, кризисные телефоны:
Espoon keskus (09) 8163 2000
Espoonlahti (09) 8164 6000
Leppävaara (09) 8163 5000
Matinkylä-Olari (09) 8164 2000
Tapiola (09) 8163 7000

Понедельник-пятница klo 15.00- 08.00, в выходные круглосуточно: Социальное и кризисное дежурство в больнице Йорви: Jorvin sairaala, Turuntie 150, тел. (09) 8164 2439

- **Вантаа:** Кризисный центр, Kriisikeskus, Kielotie 15, тел. (09) 8392 4005 (круглосуточно)

Дом-приют (www.turvakoti.net)

Дом-приют предоставляет круглосуточно помощь и убежище в ситуациях с применением физического насилия дома.

- **Хельсинки:** Дом-приют столичного региона (Pääkaupungin turvakoti), Steniuksentie 20, тел. (09) 477 7180
- **Эспоо:** Дом-приют Эспоо (Espoon turvakoti), Jänismetsäntie 2, тел. (09) 591 5130 (смотри также www.espoonturvakoti.com)
- **Вантаа:** Дом-приют Вантаа (Vantaan turvakoti), Katrintie 11, тел. (09) 8392 0071

Дом-приют для молодежи Красного Креста Финляндии

(www.redcross.fi/apuajatuksia/nuortenturvatalot)

Дом-приют Красного Креста Финляндии (SPR:n turvatalo) открыт круглосуточно и предназначен для лиц младше 19 лет. Там предлагается помощь и консультации для выяснения жизненной ситуации и, при необходимости, место ночлега.

- **Хельсинки:** Uudenmaankatu 32 A 6, тел. (09) 622 4322; turvatalo.helsinki@redcross.fi
- **Эспоо:** Kipparinkatu 2 as 19, тел. (09) 819 55360; turvatalo.espoo@redcross.fi
- **Вантаа:** Sairaalakatu 3, тел. (09) 871 4043; turvatalo.vantaa@redcross.fi

Помощь в виде конфиденциальной беседы или по телефону:

Смотрите также на первых страницах телефонного справочника телефоны помощи – AUTTAVAT PUHELIMET, а также на сайтах www.apua.info

Евангелическо-лютеранские приходы (www.evl.fi)

предлагают духовную и социальную поддержку, а также различные услуги и деятельность на многих языках. Различные формы участия, в т.ч. для иммигрантов.

- **Хельсинки:** Объединение приходов Хельсинки (Helsingin seurakuntayhtymä)
коммутатор (09) 23 400;
www.helsinginseurakunnat.fi
- **Эспоо:** Объединение приходов Эспоо (Espoon seurakuntayhtymä)
коммутатор (09) 80 501; www.espoonseurakunnat.fi
- **Вантаа:** Приходы Вантаа (Vantaan seurakunnat),
коммутатор (09) 83 061; www.vantaanseurakunnat.fi

Православный приход Хельсинки (Helsingin ortodoksinen seurakunta)

(www.ort.fi/helsinki)

тел. (09) 6844 0421 социальная работа и многообразная помощь нуждающимся. Эспоо и Вантаа относятся территориально к православному приходу Хельсинки.

Телефон для детей и подростков 0800 120 400;

(www.mll.fi)

дети и подростки могут звонить анонимно и бесплатно и разговаривать со взрослым по любым вопросам, часы звонков пн.–пт. 14.00-20.00, сб. и вс. 17.00-20.00. Работает в сотрудничестве с Союзом защиты детей имени Маннергейма.

Смотри также www.lastenjanuortennetti.net

Folkhälsans samtalsjour 0800 151100;

(www.folkhalsan.fi)

помощь в виде беседы для молодых на шведском языке; часы звонков в будни 15.00-20.00;
com.in@folkhalsan.fi

Mielenterveysyhdistys HELMI ry:n (Объединение психического здоровья "ХЕЛМИ")

(www.mielenterveyshelmi.fi)

пункт предлагает помощь в виде бесед и консультации по вопросам психического здоровья, тел. (09) 8689 0727, дежурство пт. 16.00-20.00, сб. и вс. 10.00-20.00

Naisten linja (телефон для женщин)

(www.naistenlinja.com)

оказывает поддержку женщинам и девушкам, которые подвергались насилию или угрозе насилия; toimisto@naistenlinja.com

тел. **0800 02400**

- **по-фински**; пн. – пт. 16.00-20.00
- **по-шведски**; ср. 16.00-20.00
- **по-русски**; пн. 16.00-20.00
- **по-английски**; пт. 16-20

Seksuaalinen tasavertaisuus SETA ry. (Сексуальное равноправие СЕТА)

(www.seta.fi)

является профессиональной многосторонней организацией в области прав человека и предоставления услуг по вопросам сексуальных меньшинств и сексуальности.

Mannerheimintie 170 A, 00300 Helsinki;

puh. (09) 681 2580, info@seta.fi.

Телефонное дежурство по четвергам и воскресеньям 18.00-21.00 тел. (09) 6812 5855.

Transtukipiste (центр поддержки трансвеститов):
телефонное дежурство по вторникам 14-17 тел. (09) 6812 5840, www.transtukipiste.fi, trans.tuki@seta.fi

Tukinainen (помощь женщинам)

(www.tukinainen.fi)

помогает женщинам и девушкам оправиться после перенесенного сексуального насилия и использования; тел. (09) 5860 360; office@tukinainen.fi

Vammaisjärjestö KYNNYS ry:n (организация инвалидов "Кюннюс")

(www.kynnys.fi)

дежурство по телефону (09) 6850 1188; keskustelu@kynnys.fi

Vanhusten turvakotiyhdistys SUVANTO ry. (Объединение домов-приютов для престарелых "Суванто")

(www.ensijaturvakotienliitto.fi/suvanto)

помогает и дает консультации по вопросам, связанным с плохим обращением с пожилыми людьми; тел. (09) 726 2422 консультации и советы по вторникам 12.00-15.00 и юридическая консультация по субботам четных недель 10.00-12.00; info@suvantory.fi

Важные адреса и информация, особенно для иммигрантов и иностранцев

Иммиграционное бюро

отвечает за прием и консультирование официально принимаемых муниципалитетом беженцев и реиммигрантов, а также за предоставление им услуг сферы социального обеспечения, здравоохранения, труда и интеграции в течение первых трех лет.

Бюро по приему иммигрантов города Хельсинки:

Helsingin kaupungin maahanmuuttoyksikkö,
Dagmarinkatu 6, 00100 Helsinki;

тел. (09) 169 4141; www.hel.fi; mayk@hel.fi, а также
Консультационный центр для иммигрантов
Восточного Хельсинки: Itäinen sosiaaliasema /
maahanmuuttajien neuvontapiste, Tallinnanaukio 1 A;
тел. (09) 3106 2674

• Бюро по приему иммигрантов города Эспоо:

Espoon Kaupungin maahanmuuttajayksikkö,
Virastotalo 1, Espoonkatu 4, 02770 Espoo; puh. (09)
816 23454; www.espoo.fi;

кроме этого четыре районных консультационных центра:

- Espoon keskus, Pappilantie 5,
тел. 050 308 0984
- Espoonlahti/Kivenkolo, Merisaapas 1 A,
тел. (09) 816 45500
- Leppävaara, Läkkipätkäkuja 3 a,
тел. (09) 816 35011
- Matinkylä, Matinkatu 22 (старый торговый центр),
тел. (09) 816 57117

• Бюро объединенных услуг для иммигрантов города Вантаа: Vantaan kaupungin maahanmuuttajien yhteispalvelutoimisto

Vernissakatu 6, 01300 Vantaa;
тел. (09) 8392 3250; www.vantaa.fi

Координатор по работе с иммигрантами

ведет наблюдение за условиями жизни различных этнических групп, призывает к терпимости и развивает в сотрудничестве с различными административными и другими инстанциями иммигрантскую и многокультурную работу. Координатор имеет всю актуальную информацию по проектам, связанным с иммигрантами и многокультурностью (см. также www-сайты города).

- Координатор по работе с иммигрантами **города Хельсинки (Helsingin kaupungin maahanmuuttotyön koordinaattori)**,
тел. (09) 3104 2303
- Координатор по работе с иммигрантами **города Эспоо (Espoon kaupungin monikulttuuriasiain suunnittelija)**
тел. (09) 8165 1055
- Координатор по работе с иммигрантами **города Вантаа (Vantaan kaupungin monikulttuurisuusasiain koordinaattori)**
тел. (09) 8392 6058

Hakunilan kansainvälinen yhdistys

(Интернациональное объединение района Хакунила)

(www.hakunila.org)

предоставляет иностранцам многообразную помощь и советы на разных языках, а финнам – информацию об иностранцах и иностранных культурах. Адрес:
Kannuskuja 2 A, 01200 Vantaa; тел. (09) 2722 775;
hakunilan@kolumbus.fi

Ihmisoikeusliitto ry (Союз прав человека)

(www.ihmisoikeusliitto.fi)

ведет контроль за осуществлением прав человека в Финляндии и в других странах мира, информирует по вопросам прав человека и проводит различные проекты. Координирует антирасистскую сеть "RASMUS", адрес: www.rasmus.fi , жертва расизма может, например, сделать рапорт по обращению с ним на отдельном бланке. Адрес: Döbelninkatu 2, 00260 Helsinki; тел. (09) 4155 2500; info@ihmisoikeusliitto.fi

Kidutettujen kuntoutuskeskus (Центр реабилитации жертв пыток)

(www.hdl.fi/maahanmuuttajat)

ведет лечение и реабилитацию лиц, травмированных вследствие пыток, а также их близких. Адрес: Mäkelänkatu 58-60, 00510 Helsinki; тел. (09) 7750 4584; kitu@helsingindiakonissalaitos.fi

Monika-naiset ry. – Voimavarakeskus Monika (центр для женщин-иммигрантов)

(www.monikanaiset.fi)

дает советы и оказывает помощь женщинам-иммигранткам и детям, которые подвергались моральному или физическому насилию. Помощь на многих языках. Адрес: Kinaporinkatu 2 A 8, 00500 Helsinki; тел. (09) 6922 304; info@monikanaiset.fi

На страницах многокультурной библиотеки MCL

www.lib.hel.fi

можно найти Международный культурный центр "Caisa", разнообразный информационный пакет о деятельности финского общества, а также библиотеку редких в Финляндии иностранных языков.

Pakolaisneuvonta ry. (Консультации беженцам)

(www.pakolaisneuvonta.fi)

является независимой организацией, которая предоставляет юридическую помощь и консультации лицам, запрашивающим убежища, беженцам и прочим иностранцам и действует в целях улучшения их положения. Адрес: Mannerheimintie 40 D 79, 00100 Helsinki; тел. (09) 2519 000; pan@pakolaisneuvonta.fi

SOS-keskus/SOS centre crisis prevention (Центр SOS, бывший Кризисный центр для иностранцев)

способствует поддержанию психического здоровья иммигрантов. Адрес: Maistraatinportti 4 A, 00240 Helsinki; puh. (09) 4135 0501; www.mielenterveysseura.fi

Suomen Punainen Risti (Красный Крест Финляндии), сокращенно SPR

(www.redcross.fi)

предлагает многообразную помощь и деятельность для иммигрантов. В Финляндии отделения Красного Креста занимаются, например, первичным приемом беженцев, организацией поездок в целях воссоединения семей беженцев и запросами по поиску членов семьи. Красным Крестом Финляндии содержатся также приемные центры, ведется обучение помощников для иммигрантов и осуществляется представительство УВКБ ООН в Финляндии. Центральное бюро находится по адресу: Tehtaankatu 1 a, PL 168, 00140 Helsinki; тел. (09) 12 931.

Управление по делам иностранцев (Ulkomalaisvirasto)

(www.uvi.fi)

занимается рассмотрением и решением дел, касающихся иммиграции, пребывания в стране и вопросов беженства и гражданства Финляндии. Прием клиентов по адресу: Lautatarhankatu 10, 00580 Helsinki; тел. (09) 476 5500; ulkomaalaisvirasto@uvi.fi

Два государственных уполномоченных

Уполномоченный по делам равенства

(www.tasa-arvo.fi)

ведет контроль за выполнением закона, касающегося равенства мужчин и женщин, и особенно, контроль за соблюдением запрета дискриминации, дает информацию по закону о равенстве и следит за осуществлением принципа равенства между мужчинами и женщинами в различных сферах общественной жизни. Работает при Министерстве социального обеспечения и здравоохранения. Адрес: Snellmaninkatu 13, 00170 Helsinki; тел. коммутатор (09) 16001; tasa-arvo@stm.fi. Телефон для справок по закону о равенстве (09) 1607 3248.

Уполномоченный по делам меньшинств (Vähemmistövaltuutettu)

(www.mol.fi)

занимается контролем и улучшением положения и прав этнических меньшинств, а также ведет контроль за осуществлением принципа равенства в сотрудничестве с другими органами власти. Работает при Министерстве труда. Адрес: Mikonkatu 4, 00100 Helsinki; тел. коммутатор (09) 010 604 001; vahemmistovaltuutetun.toimisto@mol.fi

Цыгане

Совещательная комиссия по вопросам цыган (Romaniasiaain neuvottelukunta)

(www.romani.fi)

действует в целях ликвидации расовой дискриминации, способствует развитию цыганского языка и культуры, а также ведет наблюдение за условиями жизни и общественным положением цыганского меньшинства. Адрес: Kirkkokatu 14, 00170 Helsinki; тел. (09) 1607 4308.

ИНВАЛИДЫ

Представитель по делам инвалидов

или секретарь по делам инвалидов способствует осуществлению принципа равенства, равноправия и основных прав инвалидов. Также дает советы жителям муниципалитета по получению услуг для инвалидов и направляет в надлежащее место для получения услуг. О визите следует договариваться заранее.

- **Хельсинки:** Toinen linja 4 A, 00530 Helsinki;
тел. (09) 3104 3163
- **Эспоо:** Virastotalo 1, Espoonkatu 4, 02070 Espoo;
тел. (09) 8165 1044
- **Вантаа:** Viertolankuja 4 A, 01300 Vantaa;
тел. (09) 8392 2026

Если заметите дискриминацию

в потребительских вопросах:

общую информацию и консультации по вопросам защиты потребителей и разрешению спорных вопросов можно получить в **Ведомстве потребителей (Kuluttajavirasto) и у представителя потребителей (kuluttaja-asiamies)**,

адрес: Наараниemenkatu 4 A; PL 5, 00531 Helsinki;
тел. (09) 7726 7821 пн.-пт. 9.00-15.00

www.kuluttajavirasto.fi, posti@kuluttajavirasto.fi.

Консультации потребителей входят также в предписываемые законодательством обязанности муниципалитетов.

- **Хельсинки:** Helsinginkatu 24; PL 500, 00099 Helsingin kaupunki; тел. (09) 7312 2230;
www.hel2.fi/ymk/kuluttajaneuvonta
- **Эспоо:** Kirkkojärventie 4; 02770 Espoo; тел. (09) 8165 7995; kuluttajaneuvonta@espoo.fi;
www.espoo.fi/kuluttajaneuvonta;
информационные пункты также в торговых центрах Iso Omena и Sello
- **Вантаа:** Asematie 10 A, 01300 Vantaa;
тел. (09) 8392 2406; www.vantaa.fi (asukas > kuluttajaneuvonta), kuluttaja.neuvonta@vantaa.fi

в социальном обеспечении и здравоохранении:

свяжитесь с муниципальным представителем по социальным вопросам и делам пациентов, задачей которого является способствовать правовой защите клиентов и пациентов, помогать в составлении жалоб

и давать советы клиентам, близким родственникам и персоналу по вопросам прав клиента и пациента.

- **Хельсинки: представитель по социальным вопросам (sosiaaliasiamies)**
тел. (09) 3104 3365 и **представитель по делам пациентов (potilasasiamies)**
тел. (09) 3104 3355
- **Эспоо: представитель по социальным вопросам и делам пациентов (sosiaali- ja potilasasiamies)**
тел. (09) 8165 1032 tai 81 621
- **Вантаа: представитель по социальным вопросам и делам пациентов (sosiaali- ja potilasasiamies)**
тел. (09) 8392 2537

на рабочем месте:

предотвращение трудовой дискриминации и вмешательство в проявления дискриминации на рабочем месте входят в компетенцию органов по охране труда. Можете обсудить вопрос также с ответственным за охрану труда на рабочем месте, с доверенным лицом или представителем профсоюза. Региональная организация по охране труда работает в сотрудничестве с работодателями и работниками, а также со специалистами этой сферы.

Региональная организация по охране труда губернии Уусимаа: Uudenmaan työsuojelupiiri, Paasivuorenkatu 3, 00530 Helsinki тел. (09) 774 711; www.tyosuojelu.fi, helsinki.tsp@tsp.stm.fi

JOIN ▶

Joint Promotion of Anti-discrimination at Local Level



The European Union



against discrimination